

Patrimoine

Musical

Français

M. - A. Charpentier

MESSSES, VOL. 4

Messe pour les trépassés à 8 [H. 2, 234]

Messe à 8 voix et 8 violons et flûtes [H. 3, 236, 283]

Messe à quatre chœurs [H. 4, 285]

monumentales

I. 2. 4



*Patrimoine
Musical
Français*

M. - A. Charpentier

MESSSES, VOL. 4

Messe pour les trépassés à 8 [H. 2, 234]

Messe à 8 voix et 8 violons et flûtes [H. 3, 236, 283]

Messe à quatre chœurs [H. 4, 285]

édition de Catherine Cessac

Les Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles
sont soutenues par
le Ministère de la Culture et de la communication
(Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles),
le Conseil Régional d'Ile-de-France,
le Conseil Général des Yvelines,
la Fondation de France
et l'Association Française d'Action Artistique
(AFAA - Ministère des Affaires Étrangères)

Cet ouvrage a été réalisé avec le concours
de la Société Marc-Antoine Charpentier

Centre de Musique Baroque de Versailles
Hôtel des Menus-Plaisirs
22, avenue de Paris
F - 78000 Versailles

© Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles
CMBV 032

N° ISMN : M 707034 - 32 - 3
Dépôt légal : décembre 2002
Tous droits d'exécution, de reproduction,
de traduction et d'arrangement réservés

TABLE DES MATIÈRES
TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|----------|
| INTRODUCTION | V |
| <i>Description des sources</i> | V |
| <i>L'héritage italien</i> | VII |
| <i>Les effectifs vocaux</i> | VIII |
| <i>Les effectifs instrumentaux</i> | VIII |
| <i>Notes sur la liturgie</i> | X |
| <i>Notes sur l'édition</i> | X |
| <i>Principes d'édition</i> | XI |
| INTRODUCTION TO THIS VOLUME | XIII |
| <i>Description of the sources</i> | XIII |
| <i>The Italian influence</i> | XV |
| <i>The number of voices</i> | XVI |
| <i>The number of instrumentalists</i> | XVI |
| <i>The liturgy</i> | XVIII |
| <i>Notes on this edition</i> | XVIII |
| <i>Editorial Procedure</i> | XVIII |
| FAC-SIMILÉS / FACSIMILES..... | XXI |
| <i>Messe pour les trépassés à 8 [H.2]</i> | 1 |
| Kyrie | 3 |
| Sanctus | 7 |
| Pie Jesu [H.234] | 11 |
| Benedictus | 13 |
| Agnus Dei | 15 |
| <i>Messe à 8 voix et 8 violons et flûtes [H.3]</i> | 21 |
| Kyrie | 23 |
| Gloria | 30 |
| Credo | 61 |
| Sanctus | 103 |
| Élévation [H.236] | 114 |
| Benedictus | 116 |
| Agnus Dei | 121 |
| Domine salvum [H.283] | 128 |

| | |
|--|-----|
| <i>Messe à quatre chœurs</i> [H.4] | 143 |
| Kyrie | 145 |
| Gloria | 156 |
| Credo | 174 |
| Sanctus | 203 |
| Benedictus | 208 |
| Agnus Dei | 212 |
| Domine salvum [H.285] | 215 |
| | |
| NOTES CRITIQUES/ CRITICAL COMMENTARY | 221 |
| | |
| ANNEXES/ APPENDICES | 229 |

Introduction

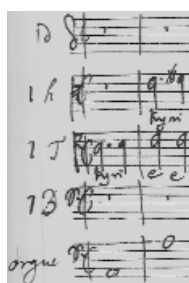
Quasiment contemporaines, les trois messes de ce volume se situent au début de la carrière de Charpentier, époque à laquelle ce dernier a composé l'essentiel de ses œuvres à double chœur.

DESCRIPTION DES SOURCES

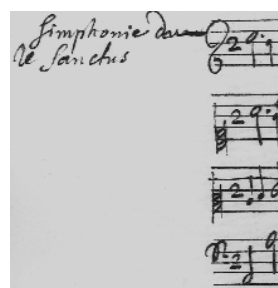
Messe pour les trépassés a 8
dans
Marc-Antoine Charpentier
Mélanges, tome I, cahier 3
partition, manuscrit autographe, 415 x 270 mm, f. 18-26
F-Pn/ Rés Vm¹ 259 (1)

La *Messe pour les trépassés* occupe le cahier 3 de la série française des *Mélanges* composé de huit feuillets d'un même papier¹ qui est utilisé dans les quatre premiers cahiers de la série française, les cinq premiers de la série romaine et le cahier problématique "I". Selon Patricia M. Ranum², la messe aurait été exécutée le 22 août 1671 aux funérailles du duc de Guise, neveu de Mademoiselle de Guise et époux d'Élisabeth d'Orléans, lors d'une messe pontificale à l'église Saint-Jean-en-Grève.

Cette source porte deux strates aisément identifiables ; d'une part, la composition vocale avec basse continue, d'autre part des "symphonies" manifestement ajoutées plus tard (cf. fac-similés, p. XXIII-XXV et commentaires), ce qui montre que l'œuvre fut arrangée pour être reprise pour une ou d'autres occasions³. En effet, dès l'année suivante survint une autre disparition touchant la famille de Guise, celle de la mère de Madame de Guise, la duchesse douairière d'Orléans, le 3 avril 1672, et dont les funérailles eurent lieu à Saint-Denis le 14 mai avec un "service solennel" à Montmartre. La messe a pu être également jouée pour le "bout de l'an" du duc de Guise le 30 juillet 1672, à l'abbaye de Montmartre⁴. Ou même encore plus tard, car s'il est certain que les symphonies et probablement les indications pour l'accompagnement des chœurs ont été portées à une date ultérieure de la copie originale, il est difficile de mesurer ce temps. Le seul indice en notre possession consiste en la différence de graphie, perceptible en particulier dans la forme des clés de sol et d'ut⁵.



clés des parties vocales



clés des parties instrumentales

1. Papier A "écu à trois ronds ; cartouche rectangulaire, 1,4 cm de haut x 3,7 cm de large avec B-♥-C", Patricia M. Ranum, *Vers une chronologie des œuvres de Marc-Antoine Charpentier*, Baltimore (USA), auteur, 1994, p. 57.
2. P. Ranum, *Vers une chronologie*, op. cit., p. 38 ; voir aussi *Three Interlocking Chronologies, 1670-1688* et *Charpentier's Funeral Music, 1671-1676* (<http://ourworld.compuserve.com/homepages/PRanum>). Hugh Wiley Hitchcock dans *Les Œuvres de Marc-Antoine Charpentier : Catalogue raisonné*, Paris, Picard, 1982, p. 86, avait donné "early 1670s" et Catherine Cessac dans *Marc-Antoine Charpentier*, Paris, Fayard, 1988, p. 477, "1671 août-septembre, 1672 avril-mai".
3. On observe le même phénomène dans le *Motet pour les trépassés a 8* qui suit dans les *Mélanges*. Ce motet a été publié aux Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles "Cahiers de musique 44".
4. Cf. P. Ranum, *Vers une chronologie*, op. cit., p. 25 ; *Three Interlocking Chronologies, 1670-1688*, op. cit. ; *Charpentier's Funeral Music, 1671-1676*, op.cit.
5. Cette étude de la graphie des différentes clés afin de proposer une nouvelle chronologie des *Mélanges* a été faite par Jane Lowe dans sa thèse *The Psalm Settings of Marc-Antoine Charpentier*, Ph.D., Selwyn College, Cambridge, 1991.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

Introduction

The three masses in this volume are more or less contemporary, all dating from Charpentier's early years when he composed most of his works for double choir.

DESCRIPTION OF THE SOURCES

Messe pour les trépassés a 8
in

Marc-Antoine Charpentier

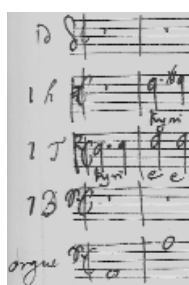
Mélanges, vol. I, cahier 3

score, autograph manuscript, 415 x 270 mm, fols. 18-26

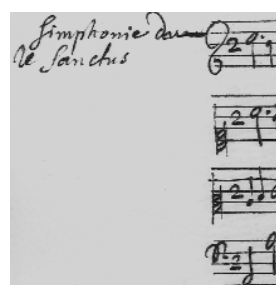
F-Pn/ Rés Vm¹ 259 (1)1

The *Messe pour les trépassés* is found in the third gathering of the French series of the *Mélanges*, made up of eight folios of the same paper that is used in the first four cahiers of the French series (with Arabic numerals), the first five of the Roman series (with Roman numerals), and the problem cahier "I".¹ According to Patricia Ranum, the mass was performed on 22 August 1671 for the funeral of the Duke de Guise, nephew to Mademoiselle de Guise and the husband of Élisabeth d'Orléans, during a pontifical mass at the church of Saint-Jean-en-Grève.²

This source is composed of two easily identifiable layers, the first containing the vocal composition with continuo, and the other the "symphonies" which were obviously added later (see the facsimile on pp. XXIII-XXV and commentary), showing that the work was so arranged that it could be re-performed once or several times more.³ And indeed the following year another death occurred in the Guise family, that of the mother of Madame de Guise, dowager duchess of Orléans, on 3 April 1672. Her funeral took place at Saint-Denis on 14 May following, with a "solemn service" in Montmartre. The mass may well have been used for the "bout de l'an", or first anniversary of the death of the Duke de Guise on 30 July 1672 at the abbey in Montmartre.⁴ It could also have served on other later occasions, for while it is evident that the symphonies and probably the indications for the accompaniment of the choirs were carried over to the original copy at a later date, it is difficult to estimate the lapse of time. The only clue we hold today concerns the difference in handwriting, which is particularly noticeable in the shape of the treble and C clefs.⁵



vocal clefs



instrumental clefs

1. Paper A, "écu with three circles; rectangular cartouche, 1.4 cm high and 3.7 cm wide with B-♥-C", Patricia M. Ranum, *Vers une chronologie des œuvres de Marc-Antoine Charpentier*, Baltimore (USA), private printing, 1994, p. 57.
2. Patricia Ranum, *Vers une chronologie*, op. cit., p. 38; *Three Interlocking Chronologies, 1670-1688 and Charpentier's Funeral Music, 1671-1676* (<http://ourworld.compuserve.com/homepages/PRanum>). In *The Works of Marc-Antoine Charpentier, Catalogue raisonné*, Paris, Picard, 1982, p. 86, Hugh Wiley Hitchcock had suggested "early 1670s" while in *Marc-Antoine Charpentier*, Paris, Fayard, 1988, English translation by E. Thomas Glasow, Portland, Amadeus, 1995, p. 425, Catherine Cessac gave "1671 August-September, 1672 April-May".
3. The same is true of the *Motet pour les trépassés a 8* which follows this mass in the *Mélanges*. This motet has been published by the Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles as no. 44 of their "Cahiers de musique".
4. See Patricia Ranum, *Vers une chronologie*, op. cit., p. 25; *Three Interlocking Chronologies, 1670-1688*, op. cit.; and *Charpentier's Funeral Music, 1671-1676*, op. cit.
5. See Jane Lowe, *The Psalm Settings of Marc-Antoine Charpentier*, unpublished doctoral thesis, Selwyn College, Cambridge, 1991, for an account of her research into the writing of the different clefs, leading to a new chronology for the *Mélanges*.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

MESSE POUR LES TRÉPASSÉS À 8

[H. 2]

Kyrie

Premier chœur

Dessus 1 Ky - - ri - e e - - ley - - -

Haute-contre 1 Ky - - ri - e e - - ley - - - - - - - - - son,

Taille 1 Ky - - ri - e e - - ley - - - - - - - - - son, Ky - - ri -

Basse 1 Ky - - ri -

Orgue # 5 #6

7

- - - - son, Ky - - ri - e e - - - ley - - - - - - - - - son,

Ky - - - ri - e e - - ley -

- e e - - ley - - - - - son, e - - ley - - - - - son, e - - ley - - - - -

- e e - - ley - - - - - son, e - - ley - - - - - son, Ky - - - ri -

5 #6 5 6 7 6 7 # 6 4

Ky - ri - e e - ley - son, e - ley - son,
 - son, e - ley - son, Ky - ri - e e - ley - son, e - ley - son,
 - son, e - ley - son, Ky - ri - e e - ley - son,
 - e e - ley - son, Ky - ri - e e - ley - son,
 [Dessus 2 & 3] Ky - ri - e e - ley - son, e - ley - son,
 [Hautes-contre 2 & 3] Ky - ri - e e - ley - son, e - ley - son,
 [Tailles 2 & 3] Ky - ri - e e - ley - son,
 [Basses 2 & 3] Ky - ri - e e - ley - son,
 6 5 4 3 6 5 6 #

Ky - ri - e e - ley - son, Ky - ri - e e - ley - son,
 Ky - ri - e e - ley - son, Ky - ri - e e - ley - son,
 Ky - ri - e e - ley - son, Ky - ri - e e - ley - son,
 Ky - ri - e e - ley - son, Ky - ri - e e - ley - son,
 Ky - ri - e e - ley - son, Ky - ri - e e - ley - son,
 Ky - ri - e e - ley - son, Ky - ri - e e - ley - son,
 Ky - ri - e e - ley - son, Ky - ri - e e - ley - son,
 Ky - ri - e e - ley - son, Ky - ri - e e - ley - son,
 6 7 4 3 5

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

Pie Jesu

[H. 234]

113

Hc 1
 Pi - - - e Je - - - su, pi - - - e Je - - - su

T 1
 Pi - - - e Je - - - su, pi - - - e Je - - -

B 1
 Pi - - - e Je - - - su, pi - - - e

[Orgl]
 6 5 10 8 2 6 7 6 6 3 2

121

Do - mi - ne, Do - - - mi - ne, do - - na e - - - - -

- su Do - - - mi - ne, Do - - - mi - ne, do - - na e - - - - -

Je - - - - su Do - - mi - ne, do - - na, do - - na e - - -

7 #6 5 6 #

128

- - is re - - - qui - em, pi - - - e Je - - - -

- - is re - - - qui - em, pi - - - e Je - - - su, Je - -

- - - - is re - - qui - em, pi - - e Je - - - su, Je - -

4 3 10 5 3 # #

9 8 4 3

[D 1]

Pi - - - e Je - - - su Do - - - mi - ne, Je - - -

- su Do - - - mi - ne, pi - - - e Je - - -

- su Do - - - mi - ne, pi - - - e Je - - - su, Do - - - mi -

- su Do - - - mi - ne, pi - - - e Je - - - su Do - - mi -

D 2 & 3

Pi - - - e Je - - - su Do - - - mi - ne, Je - - -

[Hc 2 & 3]

[T 2 & 3]

Pi - - - e Je - - - su,

[B 2 & 3]

Pi - - - e Je - - - su Do - - mi -

Org

4 3 2 7 6 6 4 3 6

- su Do - - - mi - ne, do - na e - - is re - - qui - em,

- su Do - - - mi - ne, do - na e - - is re - - qui - em,

Je - su Do - - - mi - ne, do - na e - - is re - - qui - em,

- ne, Do - - - mi - ne, do - na e - - is re - - qui - em,

- su Do - - - mi - ne, do - na e - - is re - - qui - em,

- su Do - - - mi - ne, do - na e - - is re - - qui - em,

Je - su Do - - - mi - ne, do - na e - - is re - - qui - em,

- ne, Do - - - mi - ne, do - na e - - is re - - qui - em,

9 8 # # b 4 3
7 6 7 5

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

210 Second Agnus

Hc 2
A - gnus De - - - i, a - - - gnus De - - i, qui tol - - - lis pec-ca - ta mun -

T 2
A - gnus De - - - i, a - gnus De - - i,

B 2
A - gnus De - - - i, a - gnus De - - i,

[Orgl]
9 8 # 4 4
7 6 5 ♯6 3 2

219
- di : do - na e - - - is re - - - qui - em,

qui tol - - - lis pec-ca - ta mun - - -

4 9 7 4 3 5 6
2 7 5

226
qui tol - - -

- di : do - na e - - - is re - - - qui - em, qui tol - lis, qui tol -

a - - gnus De - - - i, qui tol - - -

4 9 7 4 3
2 7 5

233
- lis pec-ca - ta mun - - - di : do - na e - - - is re - - - qui - em.

- lis pec-ca - ta mun - - - di : do - - na, do - na e - is re - - qui - em.

- lis pec-ca - ta mun - - - di : do - - na e - is re - - qui - em.

7 6 # 7 6 # 5 6 # 7 7 4 3
♯ 5 6 # 5

[Troisième Agnus Dei] (1)

240

Premier chœur

[D 1] A - gnus De - - - i, a - - gnus De - - - i, qui tol - - lis, qui

[Hc 1] A - gnus De - - - i, a - gnus De - - - i, qui tol - - lis, qui

[T 1] A - gnus De - - - i, a - - gnus De - - - i, qui tol - - lis, qui

[B 1] A - gnus De - - - i, a - - gnus De - - - i, qui tol - - lis, qui

Second chœur

[D 2 & 3] A - gnus De - - - i, a - - gnus De - - - i, qui tol - -

[Hc 2 & 3] A - gnus De - - - i, a - - gnus De - - - i, qui tol - -

[T 2 & 3] A - gnus De - - - i, a - - gnus De - - - i, qui tol - -

[B 2 & 3] A - gnus De - - - i, a - - gnus De - - - i, qui tol - -

Org

4 7 4 3 # #6
2 5

247

tol - - lis pec - ca - ta mun - - - di, qui tol - - lis, qui tol - - lis pec -

tol - - lis pec - ca - ta mun - - - di, qui tol - - lis, qui tol - - lis pec -

tol - - lis pec - ca - ta mun - - - di, qui tol - - lis, qui tol - - lis pec -

tol - - lis pec - ca - ta mun - - - di, qui tol - - lis, qui tol - - lis pec -

- lis, qui tol - - - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - - - lis, qui tol - -

- lis, qui tol - - - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - - - lis, qui tol - -

- lis, qui tol - - - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - - - lis, qui tol - -

- lis, qui tol - - - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - - - lis, qui tol - -

b #
7

(1) Le troisième Agnus Dei (mes. 240-258) n'est pas recopié dans la source (cf. p 16).

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

MESSE À 8 VOIX ET 8 VIOLONS ET FLûTES

[H.3]

Kyrie

Prélude

tous

[Les deux orchestres]

Dessus de violon & flûtes

[Hautes-contre de violon]

[Tailles de violon]

Basses de violon basson & orgue

4

7

7 6 7 4 3

9 8 7 4 3 9 8 7 6

7 6 # 5 6 9 8 7 7 #

b # 5 6 9 8 7 7

1. 2.

#

b # 5 6 9 8 7 7

#

11

Premier chœur

Dvn & fl

[Hcvn]

[Tvn]

Basses de violon ⁽¹⁾

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

Second chœur

Dvn & fl

[Hcvn]

[Tvn]

Basses de violon ⁽¹⁾

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

Orgue & basse continue

(1) ms : les parties de basses vocales et de basses de violon sont parfois confondues dans une même portée (cf. fac-similé, p. XXVII) ; durant toute la messe, les ajouts nécessaires pour l'établissement du texte musical apparaissent en petit corps.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

Gloria

Le célébrant entonne *Gloria in excelsis Deo*



Glo - ri - a in ex-cel-sis De - o

57 **Guay**
violon seul

Musical score for measures 57-61. It includes staves for Dvn 1 & fl 1, Dvn 2 & fl 2, D 1, D 2, and [Bc]. The key signature is two sharps and the time signature is 3/4. The first violin part (Dvn 1 & fl 1) has the melody, with the second violin part (Dvn 2 & fl 2) playing a supporting line. The double bass part ([Bc]) provides a harmonic foundation. The other staves (D 1, D 2) are currently silent.

62

Musical score for measures 62-66. This section continues the instrumental accompaniment for the violins and double bass. The first violin part features a more active melodic line with some grace notes. The double bass part continues with a steady bass line. The other staves remain silent.

67

Musical score for measures 67-71. This section introduces vocal parts. The first two staves (Dvn 1 & fl 1, Dvn 2 & fl 2) are silent. The third staff (D 1) and fourth staff (D 2) contain vocal lines with the lyrics: "Glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a". The double bass part ([Bc]) continues with a rhythmic accompaniment. A rehearsal mark #6 is placed below the double bass staff at the beginning of this section.

(1) *Nivers, Graduale Romanum, 1697.*
À transposer en ré.

73

fl. seule

in ex - cel - sis De - o,
in ex - cel - sis De - o,

7 6 7 5 5 ♭6 7 6

81

7 5 4 3

87

Dvn & fl

glo - ri - a, glo - ri - a,
glo - ri - a, glo - ri - a,

5

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

Credo

Le prestre entonne *Credo in unum Deum*

(1)

Cre - do in u - num De - um

397

[Premier chœur]

[Dvn & fl]

[Hcvn]

[Tvvn]

[Bvvn]

[D]

Pa - - trem om - ni - po - ten - tem, fac - to - rem cæ - - li et ter - - ræ,

[Hc]

Pa - - trem om - ni - po - ten - tem, fac - to - rem cæ - - li et ter - - ræ,

[T]

Pa - - trem om - ni - po - ten - tem, fac - to - rem cæ - - li et ter - - ræ,

[B]

Pa - - trem om - ni - po - ten - tem, fac - to - rem cæ - - li et ter - - ræ,

[Second chœur]

[Dvn & fl]

[Hcvn]

[Tvvn]

[Bvvn]

[D]

Pa - - trem om - ni - po - ten - tem, fac - to - rem cæ - - li et ter - - ræ,

[Hc]

Pa - - trem om - ni - po - ten - tem, fac - to - rem cæ - - li et ter - - ræ,

[T]

Pa - - trem om - ni - po - ten - tem, fac - to - rem cæ - - li et ter - - ræ,

[B]

Pa - - trem om - ni - po - ten - tem, fac - to - rem cæ - - li et ter - - ræ,

[Bn, org & bc]

♯4 4 3 #

(1) À transposer en ut.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

et vi-tam ven-tu-ri sæ - cu-li. A - - - - - men, a - - -

et vi-tam ven-tu-ri sæ - cu-li. A - - - - - men, a - - -

et vi-tam ven-tu-ri

♯ #6 5 6 7 4 3

First system of the musical score, consisting of a vocal line and three instrumental staves (violin, viola, and cello/bass).

Second system of the musical score, including vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment.

A - - - - - men, a - - - - - men, a - - - - - men, a - - - - - men, a -

- men, a - - - - - men, a - - - - - men, a - - - - - men,

A - - - - - men, a - - - - - men, a - - - - - men, a - - - - -

Third system of the musical score, primarily instrumental accompaniment.

Fourth system of the musical score, including vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment.

sæ - cu-li. A - men, a - - - - - men, a - men, a - men, a - - - - -

et vi - tam ven-tu-ri sæ - cu-li. A - - - - -

et vi - tam ven-tu-ri sæ - cu-li. A - - - - - men, a - - - - -

et vi - tam ven-tu-ri sæ - cu-li. A - - - - - men, a - - - - -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The music is in a common time signature and features a mix of eighth and sixteenth notes.

The second system includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "men, et vi-tamven-tu-ri sæ-cu-li, a - - - - - men, a - men, a - men, a - -".

The third system consists of four staves of piano accompaniment, continuing the musical texture from the previous systems.

The fourth system includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "men, a - - - - - men, a - men, a - - men, a - men, a - men, a - -".

The fifth system consists of four staves of piano accompaniment. At the bottom, there is figured bass notation: 7 #6 ♯ b b7 5 4 3.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

Sanctus

822 P^r Sanctus

[Les deux orchestres]

[Dvn & fl]

[Hcvn]

[Tvn]

Bvn & org

829

835

841

7 6 5
3 4 4 3

848 **Second Sanctus**

[Premier chœur]

[Dvn & fl]

[Hcvn]

[Tvvn]

[Bvvn]

[D]
Sanc - - - - - tus, sanc - - - - - tus,

[Hc]
Sanc - - - - - tus, sanc - - - - - tus, sanc - - - - - tus,

[T]
Sanc - - - - - tus, sanc - - - - - tus, sanc - - - - - tus,

[B]
Sanc - - - - - tus,

[Second chœur]

[Dvn & fl]

[Hcvn]

[Tvvn]

[Bvvn]

[D]
Sanc - - - - -

[Hc]
Sanc -

[T]
Sanc - - - - -

[B]
Sanc - - -

[Bn, org & bc]

5 6 5 6 7 6 5 3 4 4 3

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

Benedictus

1005

D 1 Be - ne-dic-tus, be - ne-dic - tus qui ve - nit in -

D 2 Be - ne-dic-tus, be - ne-dic - tus qui ve - nit in - no-mi-ne Do - - - mi-ni,

B 2

[Bc]

8 7 4 3 8 7 3 6 6
3 5 6 5 4

1009

no-mi-ne Do - - - mi-ni, be - ne-dic-tus, be - ne-dic-tus, be - ne-dic-tus,

be - ne-dic-tus, be - ne-dic - tus, be - ne-dic-tus, be - ne-dic-tus, be - ne-dic-tus,

Be - ne-dic-tus, be - ne-dic - tus qui ve - nit in - no-mi-ne Do - - - mi-ni, be - ne-dic-tus,

8 7 3 6 5 6
3 5 4

1014

be - ne-dic-tus, be - ne-dic-tus qui ve - - nit in no - - mi-ne Do - mi-ni, be - ne-

be - ne-dic-tus, be - ne-dic-tus qui ve - - nit in no - mi-ne Do - mi - ni, be - ne-dic-tus, be - ne-

be - ne-dic-tus, be - ne-dic - tus qui ve - nit, qui ve - nit in no-mi-ne Do - mi-ni,

6 6 6 # 7 [b] (1) 4 3 6 6 5
4 5 6 5 4 3 4 3

1018

- dic-tus, be - ne-dic-tus, be - ne-dic-tus, be - ne-dic-tus qui ve - nit in no - - - mi-ne Do - - mi -

- dic-tus, be - ne-dic-tus, be - ne-dic - tus qui ve - nit in no - mi-ne, in no-mi-ne Do - - - mi -

be - ne-dic-tus, be - ne-dic-tus qui ve - nit, qui ve - nit in no - mi-ne, in no - mi-ne Do - mi -

4 3 4 3 4 3 b

(1) ms : b placé sous le temps.

*hozanna in excelsis comme cy devant
au Sanctus
il faut le copier encore dans toutes les parties
après les pauses du benedictus*

1022

[Premier chœur]

[Dvn & fl]

[Hcvn]

[Tvn]

[Bvn]

[D]

- ni. Ho-san-na in ex-cel-sis, ho-san-na in ex-cel-sis, ho-san-na, ho-san-na,

[Hc]

Ho-san-na in ex-cel-sis, ho-san-na in ex-cel-sis, ho-san-na, ho-san-na,

[T]

Ho-san-na in ex-cel-sis, ho-san-na in ex-cel-sis, ho-san-na, ho-san-na,

[B]

Ho-san-na in ex-cel-sis, ho-san-na, ho-san-na,

[Second chœur]

[Dvn & fl]

[Hcvn]

[Tvn]

[Bvn]

[D]

- ni. Ho-san-na, ho-san-na, ho-san-na in ex-

[Hc]

Ho-san-na, ho-san-na, ho-san-na in ex-

[T]

Ho-san-na, ho-san-na, ho-san-na in ex-

[B]

- ni. Ho-san-na, ho-san-na, ho-san-na in ex-

[Bn, org & bc]

5 6 6 6 5 6 b6 6 #6

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

1080

Second Agnus Dei

Hc 2
[ch 1] A - - gnus De - - - - - i, qui tol - - lis pec - ca - ta mun - di, qui

T 2
[ch 1] A - - - gnus De - i, qui tol - - lis pec - ca - ta mun - - - di, qui

B 2
[ch 1] A - - - gnus De - i, qui tol - - lis pec - ca - ta mun - - - di, qui tol - -

[Bc]

6

1083

tol - lis, qui tol - lis pec - ca - ta mun-di : mi - se - re - re no - - - - bis, mi - se - re - re, mi - se -

tol - lis, qui tol - lis pec - ca - ta mun-di : mi - se - re - re no - - - - bis, mi - se - re - re, mi - se -

- lis, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : mi - - se - re - re no - - - - bis, mi - se - re - re, mi - se -

5 5 9 5 3 5
7 4 3
#5

1087

- re - re no - - - - bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se -

- re - re no - - - - bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se -

- re - re no - - - - bis, qui tol - lis, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : mi - se - re - re, mi - se -

9 5 6 6
7 4 3
#5

1091

[Premier chœur]

[Dvn & fl]

[Hcvn]

[Tvn]

[Bvn]

[D] *tous*
A-gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di :

[Hc] *tous*
- re - re no - - bis, A-gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di :

[T] *tous*
- re-re no - - bis, A-gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di :

[B] *tous*
- re - re no - - bis, A-gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di :

[Second chœur]

[Dvn & fl]

[Hcvn]

[Tvn]

[Bvn]

[D] *[tous]*
A-gnus De - i, a-gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta mun-di, qui tol - lis pec-ca-ta

[Hc] *[tous]*
A-gnus De - i, a-gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta mun-di, qui tol - lis pec-ca-ta

[T] *[tous]*
A-gnus De - i, a-gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta mun-di, qui tol - lis pec-ca-ta

[B] *[tous]*
A-gnus De - i, a-gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta mun-di, qui tol - lis pec-ca-ta

[Bn, org & bc] *[Bc seule]* *[tous]*
9 5 4 3 b b 6

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

MESSE À QUATRE CHŒURS

[H.4]

Kyrie ⁽¹⁾*Après l'orgue
tout le Kyrie avec violons*

Premier chœur

[Dessus] Ky - ri - e e - ley - son, e - ley - son, e - ley - - - -

[Hautes-contre] Ky - ri - e e - ley - - - son, e - ley - son, Ky - ri - e e - ley - - -

[Tailles] Ky - ri - e e - ley - - - son, e - ley - son, e - ley - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - ley - - -

[Basses] Ky - ri - e e - ley - - - son, Ky - ri - e e - ley - son, e - ley - - -

[Basse continue] 5 6 6 5 6 #

Second chœur

[Dessus] - - - - -

[Hautes-contre] - - - - - Ky - ri - e e -

[Tailles] - - - - -

[Basses] - - - - -

[Basse continue] - - - - - #

Troisième chœur

[Dessus] - - - - -

[Hautes-contre] - - - - -

[Tailles] - - - - -

[Basses] - - - - -

[Basse continue] - - - - -

Quatrième chœur

[Dessus] - - - - -

[Hautes-contre] - - - - -

[Tailles] - - - - -

[Basses] - - - - -

[Basse continue] - - - - -

(1) pour la reprise du Kyrie, le premier chœur chante les parties de second chœur
 le second chœur chante les parties du premier chœur
 le troisième chœur chante les parties du quatrième chœur
 le quatrième chœur chante les parties du troisième chœur
 pour les chiffres en italiques, voir introduction, p. IX.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

après que le prestre aura entonné Gloria in excelsis



(2)

Glo-ri - a in ex-cel-sis De - o

71 sans violons
les quatre basses continues accompagnent
toujours à parties doublées s'il se peut

[D] Ch 1
Glo - ri - a, glo - - - - - ri - a in ex - cel - sis De - - - -

[D] Ch 2
Glo - ri - a,

[D] Ch 3

[D] Ch 4
Glo - ri - a, glo - - - - - ri - a in ex - cel - sis De - - - -

[Bc] ⁽³⁾
4 3

79

- o, glo - ri - a, glo - - - - - ri - a,

glo - - - - - ri - a in ex - cel - - sis De - - - - o, glo - - ri - a,

Glo - - - - - ri - a in ex - cel - - sis De - - - - o, glo - ri - a,

- o, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - - - - - ri - a,

5 6 4 3 # # #
3 #4

87

glo - - - - - ri - a in ex - cel - - - sis De - - - o,

glo - - ri - a, glo - - - - - ri - a in ex - cel - - - sis De - - - o,

glo - - - - - ri - a, glo - - - - - ri - a in ex - cel - - - sis De - - - o,

glo - - ri - a, glo - - - - - ri - a in ex - cel - - - sis De - - - o,

4 3

95

glo - - - - - ri - a, glo - - ri - a in ex - cel - sis De - - - o.

glo - - ri - a, glo - - - - - ri - a in ex - cel - sis De - - - o.

glo - - - - - ri - a, glo - - ri - a in ex - cel - sis De - - - o.

glo - - ri - a, glo - - - - - ri - a in ex - cel - sis De - - - o.

6 7 4 3
5 #

Suivez tout aussy tost à quatre chœurs cy dessous
Tournez viste

(1) ms : "le Gloria suivant se chante dans l'ordre de la première figure du Kyrie"

(2) Nivers, Graduale Romanum, 1696.

(3) ms : "de tous les chœurs". Notée en clé d'ut 1.

103 Lentement

avec violons

Premier chœur

[D] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

[Hc] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

[T] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

[B] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

[Bc] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

Second chœur

[D] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

[Hc] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

[T] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

[B] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

[Bc] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

Troisième chœur

[D] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

[Hc] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

[T] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

[B] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

[Bc] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis,

Quatrième chœur

[D] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis, pax

[Hc] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis, pax

[T] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis, pax

[B] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis, pax

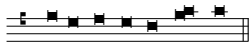
[Bc] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - - tis, pax

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

Credo

Le prestre entone Credo in [unum] Deum



251

avec violllons

Cre-do in u-num De-um

Premier chœur

[D] Pa - trem om - ni - po - ten - tem, pa - trem om - ni - po - ten - tem,

[Hc] Pa - trem om - ni - po - ten - tem, pa - trem om - ni - po - ten - tem,

[T] Pa - trem om - ni - po - ten - tem, pa - trem om - ni - po - ten - tem,

[B] Pa - trem om - ni - po - ten - tem, pa - trem om - ni - po - ten - tem,

[Bc] 6 # 9 8 9 8 4 3 7 #6 #

avec violllons

[D] Fac - to - rem cæ - li et ter - ræ,

[Hc] Fac - to - rem cæ - li et ter - ræ,

[T] Fac - to - rem cæ - li et ter - ræ,

[B] Fac - to - rem cæ - li et ter - ræ,

[Bc] 4 3 7 #6 #

avec violllons

[D] Fac - to - rem cæ - li et

[Hc] Fac - to - rem cæ - li et

[T] Fac - to - rem cæ - li et

[B] Fac - to - rem cæ - li et

[Bc] 7 #6 #

avec violllons

[D] Fac - to - rem

[Hc] Fac - to - rem

[T] Fac - to - rem

[B] Fac - to - rem

[Bc] #

fac - to - rem cæ - - li et ter - - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um :

fac - to - rem cæ - - li et ter - - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um :

fac - to - rem cæ - - li et ter - - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um :

fac - to - rem cæ - - li et ter - - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um :

7 #6 # 4 3

vi - si - bi - li - um om - ni - um, vi - si - bi - li - um om - ni - um, om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um :

vi - si - bi - li - um om - ni - um, vi - si - bi - li - um om - ni - um, om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um :

vi - si - bi - li - um om - ni - um, vi - si - bi - li - um om - ni - um, om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um :

vi - si - bi - li - um om - ni - um, vi - si - bi - li - um om - ni - um, om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um :

7 #6 # 4 3

ter - - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um, vi - si - bi - li - um om - ni - um et in - vi - si - bi - - li - -

ter - - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um, vi - si - bi - li - um om - ni - um et in - vi - si - bi - - li - -

ter - - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um, vi - si - bi - li - um om - ni - um et in - vi - si - bi - - li - -

ter - - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um, vi - si - bi - li - um om - ni - um et in - vi - si - bi - - li - -

7 #6 # 4 3

cæ - li et ter - - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um, om - ni - um et in - vi - si - bi - - li - -

cæ - li et ter - - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um, om - ni - um et in - vi - si - bi - - li - -

cæ - li et ter - - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um, om - ni - um et in - vi - si - bi - - li - -

cæ - li et ter - - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um, om - ni - um et in - vi - si - bi - - li - -

7 #6 # 4 3

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

Sanctus

538 *après l'orgue*
avec violons
toutes les 4 bc accompagnent

Premier chœur

[D] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[Hc] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[T] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[B] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[Bc] 5 6

Second chœur

[D] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[Hc] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[T] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[B] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[Bc] 5 6

Troisième chœur

[D] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[Hc] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[T] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[B] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[Bc] 5 6

Quatrième chœur

[D] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[Hc] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[T] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[B] Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus,

[Bc] 5 6

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

Agnus Dei

597

*P^r ch. toutes les parties recitantes
sans violons*

Première chœur

[D] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta

[Hc] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta

[T] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta

[B] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta

[Bc]

*S^d ch. toutes les voix recitantes
[sans violons]*

Deuxième chœur

[D] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui

[Hc] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui

[T] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui

[B] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui

[Bc]

602

mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : mi - se - re - re, mi - se - re - re no - - -

mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : mi - se - re - re, mi - se - re - re no - - -

mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : mi - se - re - re, mi - se - re - re no - - -

mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : mi - se - re - re, mi - se - re - re no - - -

tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : mi - se - re - re no - - -

tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : mi - se - re - re no - - -

tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : mi - se - re - re no - - -

tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : mi - se - re - re no - - -

608

avec violons

Premier chœur

[D] - bis, qui tol - lis pec-ca-ta - mun - di, qui tol - lis pec-ca-ta

[Hc] - bis, qui tol - lis pec-ca-ta - mun - di, qui tol - lis pec-ca-ta

[T] - bis, qui tol - lis pec-ca-ta - mun - di, qui tol - lis pec-ca-ta

[B] - bis, qui tol - lis pec-ca-ta - mun - di, qui tol - lis pec-ca-ta

[Bc]

[avec violons]

Deuxième chœur

[D] - bis, qui

[Hc] - bis, qui

[T] - bis, qui

[B] - bis, qui

[Bc]

avec violons

Troisième chœur

[D] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta

[Hc] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta

[T] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta

[B] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta

[Bc]

avec violons

Quatrième chœur

[D] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta - mun - di, qui

[Hc] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta - mun - di, qui

[T] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta - mun - di, qui

[B] A - gnus De - i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec-ca-ta - mun - di, qui

[Bc]

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

Domine salvum

[H. 285]

623 *après la postcommunion*
avec violons

Premier chœur

[D] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[Hc] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[T] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[B] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[Bc] 9 8 6
7 6

Deuxième chœur

[D] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[Hc] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[T] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[B] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[Bc] 9 8 6
7 6

Troisième chœur

[D] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[Hc] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[T] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[B] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[Bc] 9 8 6
7 6

Quatrième chœur

[D] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[Hc] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[T] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[B] Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne, sal - vum fac re - gem,

[Bc] 9 8 6
7 6

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.